報頭日期：洪鐘時報 / The Chinese Times
本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA
TUESDAY AUGUST 17 1954 第壹頁 PAGE 1
本報編訊 The CHINESE-TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

# 洪鐘時報

中華民國四十三年八月拾七號（星期二）
孔子式千五百零四年
夏曆歲次甲午年七月十九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 27 19[illegible]

## 葡軍在印度海岸砲擊後復佔砲台

[illegible]

## 周恩來對英代表團說 和平共處為中國目的

北京十六日路透社電 總理周恩來今晚對英工黨領袖代表團稱……[illegible]

## 觀察家預測 中共進攻台灣戰略

台北十六日聯合社電……[illegible]

## 西方放寬與東歐共黨國家貿易限制

倫敦十六日聯合社電……[illegible]

## 荷蘭反對法國計劃 改變歐洲陸軍條約

海牙十六日聯合社電……[illegible]

## 台灣准囚犯保釋

台北十六日聯合社電……[illegible]

## 美眾議院核准取締共黨折衷法案

[illegible]

## 颶風打擊沖繩島

沖繩島十六日聯合社電……[illegible]

## 本埠新聞

## 地下電車出軌 幸乘客無恙

[illegible]

## 飛機在荷蘭失事 四十一人喪生

[illegible]

## 檀島巨商 陳滾先生逝世

[illegible]

洪門僑錄

中國憲政黨綱
以孔教精神……
以民族……
[illegible]

〈閱報價目表〉
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
[illegible]

…監獄暴動…因犯…損失估計在一萬元…

## 蘇專家抵埠出席 國際精神衛生大會

星期六日在都朗度大學中，舉行國際精神衛生大會，實際正式開幕，出席之代表，總額達五十多國，包括美國、香港、英國、[illegible]及歐亞非三洲之國家在內。除一九五二年所召開國際紅十字會議外，此次為在加拿大有史以來之第二最大之國際性會議。

此次大會，原擬在美國舉行，但由於美方之麥卡倫法案[illegible]，可能令多數代表入境手續[illegible]拒絕辦理，是以加拿大[illegible]選擇為會場地點。

蘇聯之六人代表團，由奧沙列斯基教授率領，於週末抵此。奧沙列斯基教授為列寧格勒第一醫藥學院之心理系主任，昨在記者招待會中，向記者解答多項問題，其中包括[illegible]……

此間因犯於下午[illegible]，其暴亂[illegible]……同情示威。

## 麥穀總剩餘 較去年多百份之十

何京十六日電，加拿大麥穀委員會在已完滿[illegible]之情況下，不久又將接獲五億蒲式耳之麥穀在其手中。聯邦統計局之計算，本年度之麥穀，約為[illegible]蒲式耳，較去年略低，由是存[illegible]之麥穀，[illegible]十億蒲式耳之多。

## 加政府 對監獄緩和政策不變

何京十六日電，聯邦政府官方對於星期日[illegible]七個監獄暴動事件[illegible]……

## ▲加國新聞

### 自由黨議員 將對公路廳長提訟人

安省[illegible]十八日電，自由黨[illegible]議員[illegible]，將對公路[illegible]……

### 一百五十名囚犯 在滿城舉行同情暴動

滿地可十八日電，[illegible]……

### 軍人槍殺 兩婦人後復自殺

諾[illegible]打（[illegible]省）十八日電，一[illegible]……

## 安省中華總會館通告

啓者：本總會館定於八月十七日星期二下午八時，召集本埠下區各業主及租戶會議，以商討關於市府拆卸下區建築物事宜，為此通告，仰各業主與商戶依時赴會，諸商一切，俾定方針，以便進行為要，特此通告。

中華民國四十三年八月十七日

## 王顯客車啓事

鄙人現獲准市[illegible]委員會發給計程客車營業牌照，並自置新型客車，為僑胞服務。際此天氣晴朗，行樂正是及時，[illegible]欲作郊外旅行，及遊覽本埠風景者，幸勿失此時機……

電話號碼 GR. 5209

## 都城洪門民治黨通告

[illegible]……

一九五四年八月十四日

涉趣園定于八月廿二日下午二時假座加仙那戲院放映電影及羅鼓戲以籌措維持費（憑券入座）

頭場電影：豪豪豪豪 門 蕩蕩蕩蕩 婦 — 馬師曾、紅線女、梁醒波、文覺非 主演

二場古羅鼓戲劇：平貴別窰 — 林小瓊、少非凡 主演

## 中國洪門民治黨駐加總支部通告

[illegible]……

中國洪門民治黨駐加總支部……

中華民國四十三年八月十六日

## KAM LUN 金綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6238

◀忠誠服務●工精價廉●快捷妥當▶

### 門市部

專售祖國著名產品：江西瓷器、石灣瓷器、北平景泰藍及玻璃手工藝品……

### 裁縫部

聘任名師承製各種服裝……

### 代理部

代理本埠名牌……

經理 江植民

## 黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3763 EM.8-4588

住宅電話 ST.8-6208

## 大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館 冬爐夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜經食 適口芳香 女待招待 殷勤非常 諸尊光顧 或謝不遇

## 加拿大中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8205

△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙戌咸魚
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎

代理 C.P.R.……

## 滿地可 環球公司

VAN NEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

BELAIR 6635

京菓海味、藥材補品、名貴古玩……應有盡有

## 妙書出現

## 大贈品

讀後回味

素女經、性生活實例分析、女性性行為、女子性行為、十年情場、東京夜生活……

豈有此理 有喜（人）此書

## 深夜操刀傷毀玉顏：因老母斬新婦

## 復興公司

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

## 深夜操刀傷毀玉顏：因老母斬拼婦

△七十高齡屢用法　△判監五年難赦免

香港訊：昨日高院刑庭由署理副按察司審結上屆（七）月份刑案中，有一宗用刀傷人血案，因被告人證據，已立判決。被告為男子陳森，四十歲，因深夜操刀斬傷其拼婦，被判入獄五年。[illegible]

## 三凡市華人水兵　旅店尋花受了騙

[illegible]

## 國防支出減少　盈餘達四千多萬元

[illegible]

## 來往香港客機增班

（香港訊）香港國泰航空公司[illegible]

## 哀啓

[illegible]

## 輓聯

[illegible]


## 禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林學貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

（一）六房住屋，在WALTON街，全價九千員，現款叁千員，餘期易供。

（二）小餐室，在市西，每星期生意六百元，全價六千元，有四年平。

（三）萬號餐館，在市中心，每月生意六千元，全價七千伍百元，現款壹萬元，十五年長批，租銀相宜，此誠是良好機會。

（四）十壹房住客屋，在ST. PATRICK街，係私家館，入息豐富，全價壹萬七千元，現款伍千，銀期易供。

★本行常有大小生意，誌今發售，屋，請租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

京粥專家

地方雅潔招待週到

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

電話 TR-1371

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST W. MONTREAL P. Q

OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理

旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

北京人民畫報

加拿大總代理

代理

跌打風濕膏藥

大公報週末報文滙報

侯祚溪謹啓

電話 EM. 3-0131

復興公司

FOOK HING

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

★新大陸書報

★大人

★五星飄揚新中國

北京人民五彩淨畫報一冊

TEMPLETONS LTD.

88 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

●新到唐山　八各樣什貨　各樣大補品　△膏丹丸散　●各字號的　△藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO 2, ONT.

CANADA

TEL. EM. 3-6791

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM. 8-0019 EM. 8-8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品　大批到步

●藥材雜貨　應有盡有

●發行零沽　定然選好

●新舊交易　廉價酬報

●如蒙賜顧　當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司

總理林善堂

司理黃國樑

林學令　黃道楷　謹啓

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto Ont.

林學貞

Tesco Pills

多朗多

加傳道員對付日人現為國家主義者

上海市中醫醫院將在八月底成立

## 西班牙運米往日本

[illegible]

## 紅燈籠暢旺

[illegible]

## 廣州舉行盛大集會 慶迎僑生歸國入學

[illegible]

## 駐都城至德堂實業部通告

為通告事本堂之樓宇建築行將完成惟工程浩大在在需財前各埠昆仲所認之實業股份已將股銀交來者固多而未交者仍屬不少為此用特通告各埠昆仲前曾認股而未將股銀交來者務希從速將股銀照下列地址寄來以應支用如未認股之昆仲尤希本愛群之熱誠從速認股以促早成是所至盼 右通告

（收股銀處）光源號周家灼 SUI YUEN 70 Elizabeth St. Toronto, Ont.

周瑞能 CHOW KEONG 176 Avenue Road Toronto Ont.

至德堂全體昆仲

駐都城至德堂實業部啟


AMERICAN PRESIDENT LINES

311 California Street · San Francisco 4 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

雲埠均安號啟事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加拿大代理為求服務週到特聘下開商號為駐加各埠分代理

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

J. A. YEE 余

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 0318

新擴營業 重要啓事
添加機器 乾濕洗衣館

C. P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

電霜機 服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.4-3715

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠 (遠)鋪啟事

李鐵如啟事

啟者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、端此奉告、並候 諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 經理李鐵如

109 Dundas St. W. Toronto Ont.
PHONE EM. 8-5538

診症時間

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can.

專辦疋頭 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花梨古玩 象牙玉器 綉花絲畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小批發 一律歡迎

律師葉求師
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848

環球公司
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜

永豐公司
Wing Shong Co
175 DUNDAS St. W
Toronto, Ont.

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7662

揼工廣告

R. Smith Building Works

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.

## 加傳道員發覺 日人現爲國家主義者

[illegible]

## 紐省魚廠減價 影響工廠停工

[illegible] 人失業之情況。

## 上海市中醫醫院 將在八月底成立

[illegible]

# 中華民國四十三年 中加友誼會雲高華分會職員表

董事
伍澤濂 黃一平 馮重平 關邦健
李廣來 吳照光 李耀石 李緩龍
曹美定 林漢華 周玉生 黃寄生
鄭振衡 王進華 謝捷予

正會長 伍澤濂
副會長 黃一平 鄭振衡 許秉信
胡彩星 馬榮膺 謝捷予
中文書記 林岳鎏 副 黃俊傳 何劭洲 黃敬三
西文書記 周衛全 副 馬國冠 黃文炳
正財政 曹美定 副 李緩龍 朱去非
募捐科長 李廣來 副 廖伯良 廖烈灼
交際科長 周永年 副 孫垣 胡添福
中文宣傳 梁紹光 副 林岳生 余君實
西文宣傳 劉光鋭 副 林時源 林漢華
組織科長 余勤平 副 黃淵偉 馬善允
僑務科長 李祐濂 副 伍槐棠 黃祝齡
青年科長 簡國安 副 黃發理 黃振業
福利科長 林洪公 副 馬杖存 林賓華 黃本生
婦女科長 伍黃秀英 副 梁何少英

名譽會長 鄭振衡夫人 吳照光夫人
名譽會員 卑詩省省長品匿氏 省檢事長邦拿 加漁業部長聖紀利 省會議員固龐氏 占美遜夫人 籍氏部駐雲埠聯絡官白洛博士 威路遜
名譽法律顧問 律師 里斯曼氏 典亞遜氏 麥富羅氏 鄭天準
總會加西專員 黃文甫


## 友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油樽裝每樽六十安士每箱[illegible]九元

## 永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士兩樽 每樽一元四毫
廿四安士瓦樽 每樽三元五毫
[illegible]
總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

羅市琳
重加拿大最好之香煙

## 中國老醫 新統

由唐回美
[illegible]
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勒補丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消炎解毒丸 一兩二元半
皮膚止癢水 二元二毫五
新久白濁丸 二元二毫五
獨標補腎丸 每打十一元
治止頭痛片 每盒二元
獨標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每罇三元
鹿耙耳聾丸 四兩庄二元
[illegible]

至德堂全體昆仲
駐都城至德堂實業部啓
Avenue Road Toronto Ont.

## 亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店
詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

## 廣聯公司

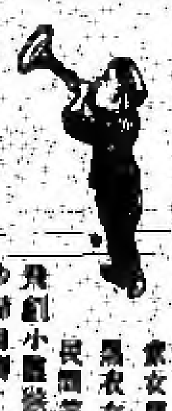
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4497
本店新到 大幫祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 療肺藥水

## 利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT, EM.6-7036
△新到
[illegible]

## 黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4-6085


[illegible]

## 富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘翻譯 名師主理 芽菜業務
▲代理▼

加拿大國家鐵路
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
B. C. Mar
53 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

## 占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0133
常有新鮮 蝦蟹及各種魚 海味鮮行零沽 價格相宜 遠近華友 特別歡迎 本欄生人客

## 天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351
[illegible]

遠東商業有限公司
[illegible]

## 蔣機偵察新閩贛地區

## 美國航空公司 開除千餘男女僱員

## 常山華僑集體農場 的農作物生長良好

## 粵中造船廠 已開始生產

## △本報代理 吉岡花園花籃


# 勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有將老還童之功 弱者服之固本效如神 壯者服之面益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治淋聖藥

▲患痔症者注意

（注意）

本藥房主人謹

# 加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8687

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏凉 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

# 廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
70 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉稲佐 張子田 啓

# 祖傳秘方包醫 久年扯氣變散

●化痰止咳斷根扯氣
●每服壹元十包五折

專治者 LEE SING
70 SHUTER ST. TORONTO ONT.

# 天梨園飯店
HENRY GARDEN
1134 CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟小時菜
每逢星期日
六點應客
茶點光顧
僑胞歡迎
無任歡迎
司理伍顯

# 加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
12 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 9906

僑界光顧 無任歡迎

# 天生堂
Hing Sang Hong
302 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
PA 3811

（育龜大力丸）

（五蛇追風散）

（桃花戀情案）

# 加拿大 怡安大藥房 郵購部
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片
△新辦到▽

# 加拿大 趣趣公司

香艷熱情 長篇小說
（狗男女）二元

〔查泰萊夫人的情人〕 也是蕩婦 特價三元

T. T. Co. P. O. BOX 31 Vancouver B.C.

# 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-5592
住家 RU. 1-0079

旦打街西一百九十六號

# 僑興公司
QUE KING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-8860
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 牙菜冬菇 坱滑荳腐 中西雜貨 僑胞惠顧 快捷送到

# 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM8-7934

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 歡迎光顧

# 加拿大 廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

# 黃能謙旅行社
Wallace Wong ★★★ Travel Agents
LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 輪船

# 艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262

艾世光醫生

承接泥水工作廣告

樓房出賣

本店承辦中西衣服 無論遠近皆可 衣服裁剪皆可代

# 晨鐘

## 說古談今

### 技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (卅一)

我是山人著

[illegible]

……「白蓮教」姬識……不忙,抱拳拱曰……

### 秋風話三蛇

[illegible]

……秋風……三蛇……蛇的功效……蛇膽……吃蛇……

### 東洋的中秋祭

寒夜流

[illegible]

### 加拿大「磁性山」

△中學生可以看新聞

[illegible]

### 讀書錄錄

△行七八分,看二三分。
△凡事不可被人知思……
△做人恍已……

[illegible]

### 吉凶花園花籃

### (注意) 本藥房主人……

[illegible]


O. K.
DRY CLEANERS
401½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

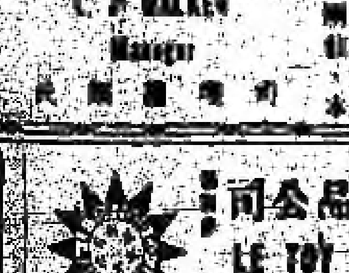
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.8-9952

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨、地道藥材、膏丹丸散、參茸四時瓜菜、金豬燒臘等類,如承光顧,無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5258
華區帝國銀行



◎設備安全貯畜箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

特約代理 永利威藥酒

加拿大 誠信公司 多倫多
SINSHUE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
中國醫學註冊
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新逐黎地 跌打遠近 常川應診

盤國應 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

醫所電話 EM6-6595
寓所 LO. 8215

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
137 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-4247

# 三利公司
加拿大　SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9062

△香港馳名 敬濟堂
△驗方大補酒　△武溪大補酒　△大山毛鹿茸　△正北鹿茸片　△各種丸散膏丹　△各種小兒藥品　△各種藥材
三利公司啓



# 關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST.　EM.8-1207

關舜年啓事：啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感



# 陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-0331

★辦理新客入境、移民出入、監誓各項文件、委托事務、安排保險、代辦稅務。辦事時間：上午十時至下午六時，七時以後請預約。



# 廣東飯店
加拿大　CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.　EM-6-6334

特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎


# 大俠追雲客
（伍肆八）我是山人編

[illegible]

特別啓事：每日由正午十二時開門至夜深二點收市

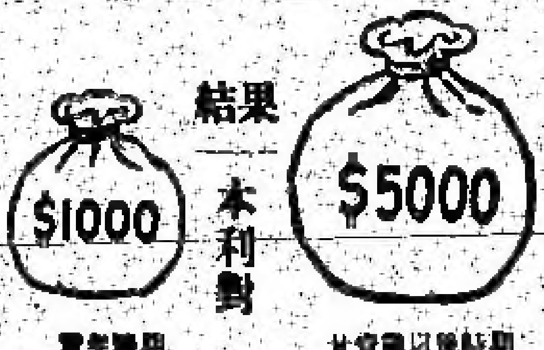
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

★金龍酒家 經理 謹啓



# GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
50 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7021 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險。本小利大，為父母者千萬注意。




結果　本利對

# 話太平洋行車時刻
本公司有快車由滿地可開往卡加利、溫哥華、雲高華等埠，每日下午開行。

WING LEE, AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.



# 陳郁公司
加拿大　多朗多
CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1136

● 大減價叁十天！
● 本號準備遷鋪各貨一律平沽

各種藥酒　五加皮 每瓶壹元 起



# 永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST.　MONTREAL

馳名一家麵　鬆化春捲皮　鑊莊靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵
▲精美出品▼　▲便利異常▼
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到



# 星偉棧
加拿大　SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 6940　Toronto, Ont.
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦：上白米、雜貨、日常用品、衣料
△代理：中華工程公司、滿地可洗衣機



# 巫雲鵬　醫學博士
# 區煥珍　女醫師
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT.　PHONE WA 1-6751

診症時間：每日下午一時至六時；禮拜日一時至四時



# 本報承印中西文件



# 兆源
（金）（豬）（臘）（味）
加拿大　多朗度
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont.　EM3-4837

本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、祖國雜貨、海味藥材、絲苗白米，樣樣齊備。僑胞光顧，倒屣歡迎。
兆源啓



# 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行...各客...生源昌 謹啓



# 新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.

本店主人 謹啓



# 奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-7401

本號常有金豬臘味、燒鵝火鴨、荳腐芽菜、四時瓜菜、油米雜貨，如蒙光顧，大小歡迎。



# 好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐　隨意小酌
本店主人啓